

Валерий Гуревич / Valery Hurevich
Президент КООМЕТ / COOMET President
БелГИМ, Беларусь / BelGIM, Belarus
Тел./ Phone: +375 17 233 55 01
e-mail: coomet@belgim.by



Членам Комитета КООМЕТ
Председателям структурных органов КООМЕТ
Attn. COOMET Committee members
Attn. Chairpersons of COOMET Structural Bodies

03.05.2019 №38-5/159e

Уважаемые дамы и господа,

В рамках проекта РТВ-КООМЕТ "Содействие региональной торговле и поддержка защиты прав потребителей для стран-членов КООМЕТ" начаты работы по проведению Внешней оценки "Статус и перспективы КООМЕТ".

Координатор проекта от РТВ:

Г-н Моритц Акерманн
(Moritz.Ackermann@ptb.de)

Внешние консультанты (эксперты РТВ):

Г-жа Сузана Ланге (suzana.lange@eu-x.org)
Г-жа Катарина Плутта
(mail@katharinaplutta.de)

В приложении к настоящему письму находится Предварительный отчет, в котором изложены условия, темы и методология данной оценки, включая **руководство по телефонным интервью (Приложение 4)**. Данный документ размещен на Web-портале КООМЕТ по ссылке:
<https://www.coomet.net/ru/dejatelnost/>

На 29-м заседании Комитета КООМЕТ (3-4 апреля 2019 г., Дрезден, Германия) принята Резолюция 13:

Просить Членов Комитета КООМЕТ, Председателей и членов структурных органов КООМЕТ, а также иных участников сотрудничества в рамках КООМЕТ от стран-участниц КООМЕТ (по решению Члена Комитета КООМЕТ от страны) принять участие в опросе/интервью для целей Внешней оценки в соответствии с предложенным вопросником.

Ladies and Gentlemen,

Within the framework of the PTB-COOMET project "Assistance to regional trade and support of consumer rights protection for COOMET member-countries" work has started on conducting the external assessment "Status and perspectives of COOMET".

Project coordinator from PTB:

Mr. Moritz Ackermann
(Moritz.Ackermann@ptb.de)

External consultants (PTB experts):

Ms. Suzana Lange (suzana.lange@eu-x.org)
Ms. Katharina Plutta
(mail@katharinaplutta.de)

The Inception report, attached to this letter, contains the terms, topics and methodology of this assessment, **including the guideline for telephone interviews (Annex 4)**. These documents are available on the COOMET Web-portal at:
<https://www.coomet.net/activities/>

At the 29th COOMET Committee meeting (3-4 April 2019, Dresden, Germany) Resolution 13 was adopted:

To ask COOMET Committee Members, Chairpersons and members of COOMET structural bodies, as well as other participants of cooperation within COOMET from COOMET member-countries (at the decision of the COOMET Committee member from the country) to take part in the survey/interview for the purposes of the external assessment in accordance with the suggested form of the survey/interview.

Уточнённый вариант вопросника для проведения он-лайн анкетирования (Приложение 3 к Предварительному отчету) будет размещен на Web-портале после 10 мая 2019 года.

Учитывая вышеуказанную Резолюцию 13, призываю Вас принять активное участие в опросе и способствовать участию в нем специалистов Ваших организаций и иных участников сотрудничества в рамках КООМЕТ.

В соответствии с достигнутой договорённостью приглашение к участию в онлайн анкетировании будет направлены по электронной почте Членам Комитета КООМЕТ, Национальным секретариатам стран, председателям, заместителям председателя, секретарям и членам ТК, председателям и членам ПК и РГ, координаторам направлений в рамках ТК. Прошу Членов Комитета рассмотреть возможность участия в опросе иных участников сотрудничества в своих странах (например, директоров НМИ и НИ и др.).

Кроме того, с каждым Членом Комитета КООМЕТ внешние консультанты будут проводить 1-2-часовое интервью по телефону (см. руководство по интервью в приложении 4).

В качестве национальных контактных центров для целей внешней оценки предлагается рассматривать национальные секретариаты стран-участниц КООМЕТ.

Результаты интервью и опроса будут использованы в деятельности Рабочей группы по разработке стратегии развития КООМЕТ (предложения по стратегии будут представлены на рассмотрение Комитета КООМЕТ в 2020 г.).

The revised online survey (Annex 3 to the Inception report) will be posted on COOMET Web-portal after 10 May 2019.

Taking into account the mentioned Resolution 13, I appeal to you to participate actively in the survey and to encourage participation of specialists of your organizations and other participants of cooperation within COOMET.

In accordance with the agreement reached the invitation to participate in the online survey will be sent by e-mail to COOMET Committee members, National Secretariats, Chairpersons, Deputy Chairpersons, Secretaries and Members of TCs, Chairpersons and Members of SCs and WGs, Coordinators in the fields within TCs.

Committee members are requested to consider the possibility of participation in the survey of other participants of cooperation in their countries (e.g., Directors of NMIs and DIs etc.).

In addition each COOMET Committee member will be contacted by the external consultants for a 1-2 hour telephone interview (see interview guideline in Annex 4).

National Secretariats of COOMET member-countries shall be considered as National points of contact for the purposes of the external assessment.

The results of the interviews and the survey will be used in activities of the Working Group for Preparation of COOMET Development Strategy (proposals for strategy will be submitted to COOMET Committee in 2020).

Обращаем Ваше внимание, что полученная в ходе опроса **информация будет обрабатываться на анонимной основе.**

Опрос будет запрограммирован с использованием фильтров таким образом, чтобы обеспечить получение респондентами только тех вопросов, на которые они могут ответить / или которые они могут прокомментировать. Это означает, например, что только Члены Комитета КООМЕТ получают вопросы из разделов III и IV ("Финансирование" и "Структура"), в то время как члены ТК эти вопросы не получают).

С уважением,

Валерий Гуревич
Президент КООМЕТ



We draw your attention to the fact that the **information obtained during the survey will be treated anonymously.**

The survey will be programmed using filter functions in order to make sure that respondents receive only those questions which they can respond and/or comment on. This means e.g. that only COOMET Committee members will receive questions from Chapters III and IV ("Funding" and "Structure") whereas TC members will not receive such questions.

Best regards,

Valery Hurevich
COOMET President